

**HOLYOKE PUBLIC
SCHOOLS**
English Language Education

**HOLYOKE,
MASSACHUSETTS**

2010-2011



David L. Dupont
Superintendent of Schools

David E. Valade
Director of
English Language Education

All programs, activities and employment opportunities of the Holyoke Public Schools are offered without regard to age, race, color, sex, religion, national origin, sexual orientation or disability.

All parents/guardians have the right to speak with district and school staff about the most appropriate program for their children.

Parents/guardians have the right to choose the program for their children.

Under state and federal law, all children must take and pass the Massachusetts Comprehensive Assessment System (MCAS) in English. The Holyoke Public Schools offers the following programs for English learners:

Sheltered English Immersion (SEI) Program:

Your child will be taught all subjects, including reading and writing, in English, using instructional techniques beneficial to English learners. English as Second Language (ESL) teachers will provide English language development (ELD). Staff will provide clarification in the native language as necessary. Your child will be assessed annually to determine his/her progress in English. You will be informed of any recommended changes.

If you decide not to have your child participate in the SEI program, you may choose from the following two options:



General Education Program (“Opt Out” Provision):

Your child will be placed in a general education classroom and will be instructed in all content areas in English only. According to the federal law, (Title VI of the Civil Rights Act), districts must continue to ensure that Limited English Proficient (LEP) students have an equal opportunity to have their English language and academic needs met. This means that your child will have access to English language support. We will continue to monitor and assess your child as an English language learner until he/she demonstrates proficiency in English as measured by state and local assessments.

Alternative English Language Education (AELE) Program:

If you believe that your child should be placed in a program other than Holyoke Public Schools’ sheltered English Immersion (SEI) program for English language learners, you have the right to apply for a “waiver” for an alternative program. To learn more about this option, you may contact the school principal or the office of the English Language Education.



For more information please call:

David E. Valade,
Director of English Language Education
(413) 534-2000 ext. 216 or 268

**HOLYOKE PUBLIC
SCHOOLS**
English Language Education

**HOLYOKE,
MASSACHUSETTS**

2010-2011



David L. Dupont
Superintendent of Schools

David E. Valade
Director of
English Language Education

Todos los programas, actividades, y oportunidades de trabajo en las Escuelas Públicas de Holyoke se ofrecen sin distinción de edad, raza, color, sexo, religión, origen de nacionalidad, orientación sexual o discapacidad.

Todos los padres tienen el derecho de hablar con personal del distrito y de la escuela sobre el programa más apropiado para sus hijos.

Padres tienen el derecho de escoger un programa para sus hijos.

De acuerdo a las leyes estatales y federales todos los estudiantes deben tomar y pasar el "MCAS" (examen estatal) en inglés. Las Escuelas Públicas de Holyoke ofrecen los siguientes programas para los estudiantes que aprenden el idioma inglés:

Programa de Inmersión Estructurado en Inglés:

Su hijo(a) recibirá instrucción en todas las asignaturas en inglés, incluyendo lectura y escritura, usando las técnicas de instrucción que son beneficiosas para los estudiantes que aprenden inglés. Los maestros de inglés como segundo idioma (ESL) proveerán desarrollo en el lenguaje de inglés (ELD). Se proveerá clarificación en el lenguaje nativo cuando sea necesario. Su hijo(a) será evaluado anualmente para determinar su progreso en inglés. Usted será informado de cualquier cambio recomendado.

Si decide que no quiere que su hijo(a) participe en el Programa de Inmersión Estructurado en Inglés, usted puede decidir entre las siguientes dos opciones:



Programa de Educación General ("Optar de no Participar"):

Su hijo(a) será ubicado(a) en un salón de clase general. Él/ella recibirá toda la instrucción en inglés. De acuerdo con la ley federal, (Título VI de los Actos de los Derechos Civiles), los distritos deben de asegurar que los estudiantes de Proficiencia de Inglés Limitado (LEP) tienen igual oportunidad para que su idioma de inglés y sus necesidades académicos sean apropiados. Su hijo(a) recibirá apoyo en lenguaje del inglés. Seguiremos manteniendo y evaluando su hijo(a) como un estudiante aprendiz del idioma del inglés hasta que él/ella demuestre dominio en el inglés por medio de las evaluaciones estatales y locales.

Programa Alternativo de Educación del Idioma Inglés:

Si usted cree que su hijo(a) debe ser ubicado(a) en un programa distinto al de Inmersión Estructurado en Inglés de las Escuelas Públicas de Holyoke, usted tiene el derecho a solicitar un "permiso" para un programa alternativo. Para obtener más información sobre esta opción, puede comunicarse con el principal de la escuela o la oficina del Educación del Idioma Inglés.



Para más información, favor de llamar:

David E. Valade,
Director de Educación del Idioma Inglés
(413) 534-2000 ext. 216 o 268